



Volvo Group

## Adatvédelmi nyilatkozat látogatók számára

Ez a nyilatkozat tájékoztatást nyújt a Volvo Group telephelyét látogató alkalmi és szakmai látogatók személyes adatainak a Volvo Group által történő kezeléséről (a továbbiakban: Adatvédelmi Nyilatkozat). Ha ön a Volvo Group bármely vállalatának telephelyén jár(t), kezelhetjük az ön személyes adatait.

E nyilatkozat alkalmazásában a „Volvo Group” a AB Volvo vállalatot, és a AB Volvo által közvetlenül vagy közvetetten irányított szervezeteket jelenti, beleértve, de nem kizárólag a Volvo Group bármely fő üzleti területéhez tartozó szervezeteit (amelyek időről időre létezhetnek), mint például a következők: Volvo Trucks, Volvo Buses, Volvo Construction Equipment, Renault Trucks, Arquus, Volvo Penta, Mack Trucks, Volvo Financial Services, Volvo Group Connected Solutions, Volvo Technology, Volvo Group Purchasing, Volvo Group Real Estate, Volvo Treasury, Volvo Information Technology, Volvo Group Trucks Operations, Volvo Autonomous Solutions és Volvo Energy.

Ez az adatvédelmi nyilatkozat kizárólag akkor alkalmazandó, amikor a Volvo Group személyes adatokat gyűjt vagy egyéb módon dolgoz fel a Volvo Group által meghatározott célokból (azaz amikor a Volvo Group /akár egyedül, akár más szervezetekkel közösen/ az adatkezelő, ezért meghatározza az adatkezelés céljait és módját).

Ez az adatvédelmi nyilatkozat nem vonatkozik arra az esetre, amikor a Volvo Group személyes adatokat egy másik vállalat – például a Volvo Group független kereskedői, importőrei, beszállítói és ügyfelei – nevében gyűjt vagy más módon kezel.

Ezen adatvédelmi nyilatkozat mellett a Volvo Group egyes rendszerei, alkalmazásai és folyamatai saját adatvédelmi nyilatkozatokkal rendelkezhetnek, amelyek további részleteket tartalmaznak arról, hogy milyen konkrét személyes adatokat gyűjtene, és azokat hogyan tárolják, használják és továbbítják.

### ***Az adatkezelő és a Volvo Group adatvédelmi tisztviselőjének személyazonossága és elérhetőségei***

A Volvo Group ön által látogatott vállalata (a továbbiakban: Volvo) azokat a személyes adatokat kezeli, amelyet a Volvo öntől és az alábbiakban leírt egyéb forrásokból szerez meg.

Az „adatkezelő” azt jelenti, hogy a Volvo dönt az ön személyes adatai kezelésének céljáról és módjairól. A Volvo felelős az ön személyes adatainak kezeléséért a vonatkozó adatvédelmi törvények és előírások szerint.

Amennyiben bármilyen kérdése merülne fel a személyes adatai feldolgozásával kapcsolatban, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Volvo Group adatvédelmi tisztviselőjével a [gpo.office@volvo.com](mailto:gpo.office@volvo.com) e-mail-címen, postai úton vagy telefonon:

AB Volvo,

Att: Group Privacy Office, Dept AA14100, VGHQ

SE-405 08



Volvo Group

Göteborg, Sweden

+46 (0)31 66 00 00

### ***Milyen személyes adatokat dolgozhat fel a Volvo, milyen jogalapon és milyen célra?***

Jelen adatvédelmi nyilatkozat alkalmazásában a „személyes adat” minden olyan információ, amely egy adott természetes személyről szól, vagy amely egy adott természetes személy azonosít(hat). Más szavakkal, bármilyen olyan információ, amely összekapcsolható önnel.

Jelen adatvédelmi nyilatkozat alkalmazásában a „kezel” vagy a „kezelés” kifejezés a személyes adatok bármilyen felhasználását jelenti, ideértve, de nem kizárólagosan a következőket: gyűjtés, rögzítés, rendszerezés, tárolás, átalakítás, megváltoztatás, továbbítás, hozzáférhetővé tétel, korlátozás, törlés, illetve megsemmisítés.

#### *Jogalap*

A Volvo az ön személyes adatait a következő jogalapok valamelyike alapján kezeli, lásd a további részleteket az alábbiakban.

- **Jogi kötelezettség.** A Volvo kezelheti az ön személyes adatait, ha ez egy jogi kötelezettség teljesítéséhez szükséges, például bírósági végzéseknek és jogi jelentési követelményeknek való megfelelés érdekében.
- **Jogos érdekek.** A Volvo kezelheti az ön személyes adatait, ha az ilyen kezelésre a Volvo vagy egy harmadik fél jogos érdekének védelmében van szükség. Általánosságban a Volvo jogos érdekének tekinthetjük a napi működésének irányítását, a létesítményeinek és berendezéseinek biztosítását és a belső ellenőrzés fenntartását. Annak megállapítása érdekében, hogy a látogatói személyes adatainak kezelése jogos érdek alapján történik, a Volvo eseti alapú értékelést végez. Például előfordulhat, hogy a Volvo csak bizonyos személyes adatok feldolgozásával adminisztrálhatja az ön látogatását a Volvo Group valamely vállalatánál, ahol a Volvo jogos érdeke a napi működés biztonságos menedzselése.

Amikor itt az szerepel, hogy a Volvo egy adott feldolgozási célból a jogos érdekeire támaszkodik, annak kapcsán a Volvo azon a véleményen van, hogy jogos érdekeit nem írják felül az ön érdekei, jogai vagy szabadságai a következők értelmében: (i) az átláthatóság, amelyet a Volvo biztosít a feldolgozási tevékenységre vonatkozóan, (ii) a Volvo beépített adatvédelmi megközelítése, (iii) a Volvo rendszeres adatvédelmi felülvizsgálata, és (iv) a feldolgozási tevékenységgel kapcsolatos jogai. Ha további információt szeretne kapni erről a mérlegelési megközelítésről, kérjük, lépjen kapcsolatba a Volvo Group adatvédelmi tisztviselőjével a fent megadott elérhetőségeken keresztül.

- **Létfontosságú érdekek.** A Volvo az ön és mások létfontosságú érdekeinek védelme érdekében kezelheti az ön személyes adatait, ha a Volvónak megalapozott oka van azt feltételezni, hogy az ön személyes adatainak ilyen kezelése megakadályozhatja vagy csökkentheti az önt vagy másokat érő jelentős potenciális kárt.

# VOLVO

## Volvo Group

A Volvo az alábbi típusú adatokat kezelheti, amelyek önmagukban vagy más adatokkal kombinálva személyes adatoknak minősülhetnek, továbbá általános célokból, amelyek az alábbi 1. táblázatban megtalálhatók.

***Felhívjuk figyelmét, hogy az alábbi lista kizárólag a példákat sorolja fel, mely nem teljes körű, továbbá a Volvo nem feltétlenül kezeli az alább felsorolt összes adattípust önre vonatkozóan, és a kezelés néhány célja átfedi egymást, továbbá több cél is indokolhatja az ön személyes adatainak általunk történő felhasználását.***

### 1. táblázat – A személyes adatok kategóriái, a kezelés célja és jogalapja

A személyes adatok kategóriái	A kezelés céljai	A kezelés jogalapja
<b>Kapcsolattartási adatok</b> , például név, beosztás, munkahely és e-mail-cím	<ul style="list-style-type: none"><li>Lehetővé teszi a látogatók regisztrációját a Volvo látogató-nyilvántartási rendszereiben</li><li>A látogatások általános adminisztrációja</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Jogos érdek (a Volvo telephelyén tett látogatások kezelése)</li></ul>
<b>Idővel kapcsolatos adatok</b> , például a látogatás dátuma és időpontja	<ul style="list-style-type: none"><li>Lehetővé teszi a látogatások idejének regisztrálását</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Jogos érdek (a Volvo telephelyén tett látogatások kezelése)</li></ul>
<b>A jármű adatai</b> , például a jármű rendszáma, amelyet ön a regisztrációkor megad	<ul style="list-style-type: none"><li>Lehetővé teszi, hogy a látogató belépjen a parkoló területére</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Jogos érdek (a Volvo telephelyén tett látogatások kezelése)</li></ul>
<b>Biztonsági adatok</b> , például a belépési kártyák, a belépési jogok, valamint az ő számára biztosított belépési kártyák és belépési jogok használata	<ul style="list-style-type: none"><li>Lehetővé teszi a látogató számára a Volvo létesítményeibe történő biztonságos belépést</li><li>Lehetővé teszi a látogatók azonosítását és ellenőrzését</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Jogos érdek (a Volvo létesítményeibe való biztonságos belépés érdekében)</li></ul>
<b>Informatikai adatok</b> , például felhasználói azonosító, jelszavak és bejelentkezési adatok a Volvo nyilvános hálózatainak használatához (adott esetben)	<ul style="list-style-type: none"><li>Lehetővé teszi a Volvo nyilvános internetes hálózataiba történő belépést</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Jogos érdek (általánosságban a nyilvános internet-hozzáférés, az adatvédelem és a kiberbiztonság kezelése)</li></ul>
<b>Képanyagok</b> , például videofelvételek, amelyeket a Volvo Group vállalataiban telepített zárt láncú	<ul style="list-style-type: none"><li>A biztonság és védelem kezelése a Volvo Group létesítményeiben</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Jogos érdek (a biztonság és védelem fenntartása, a csalások és lopások)</li></ul>

# VOLVO

## Volvo Group

televíziós rendszerén (a továbbiakban: CCTV) rögzítenek, vagy más video- és kapcsolódó biztonsági/felügyeleti rendszerek, akár a Volvo Group telephelyén, amelyre vonatkozóan jogos érdekünk a megtekintés/elérés		megelőzése, és (adott esetben) a szabályoknak való megfelelés elősegítése)
---	--	--

### *A CCTV-s megfigyelésről*

A Volvo CCTV-s megfigyelést alkalmazhat (a fentiek szerint), amennyiben a törvény megengedi. A CCTV-s megfigyelést általában a Volvo telephelyéhez és berendezéseire való illetéktelen hozzáférés ellenőrzésére és megakadályozására használjuk, azonban néhány országban az egészségügyi és biztonsági irányelvek és eljárások betartásának biztosítására, valamint a gyártás általános fejlesztésére is használható. A CCTV-s képeket és felvételeket biztonságosan tároljuk, és azokhoz kizárólag a „szükséges ismeret” elve alapján (például egy eset kivizsgálása miatt) férhetnek hozzá.

### **Honnan szerzi az ön személyes adatait a Volvo?**

A Volvo az ön személyes adatait öntől szerzi, vagy attól a személytől, akivel ön együtt meglátogat minket, mivel a látogatók megadhatják a látogatókból álló csoportjuk tagjainak nevét. Továbbá ha ön egy Volvo-alkalmazottat látogat meg, az a személy regisztráció céljából megadhatja az ön személyes adatait a recepción.

Egyes személyes adatok automatikusan előállíthatók a Volvo informatikai rendszeréből és CCTV-rendszereiből is, például a naplóinformációk és/vagy a képanyagok.

### **Mi történik, ha nem adja meg személyes adatait a Volvónak?**

Ön önkéntesen ad meg minden személyes adatot a Volvo számára, azonban biztonsági okokból minden látogatónak regisztrálnia kell magát a Volvo Group telephelyén tett látogatások kapcsán. Ha nem kívánja megadni személyes adatait egy látogatás kapcsán, akkor előfordulhat, hogy nem tudjuk garantálni a Volvo Group telephelyébe történő belépést.

### **Hogyan osztja meg a Volvo az ön személyes adatait?**

Személyes adatait megoszthatjuk a Volvo Group más vállalataival és bizonyos típusú harmadik felekkel (az alábbiakban részletezzük), ami magában foglalhatja személyes adatainak más országokba történő továbbítását.

### *Személyes adatok megosztása a Volvo Group vállalatain belül*

A Volvo Group egy globális szervezet, amelynek az egész világon vannak telephelyei, és az egész világon végez tevékenységeket, továbbá az ön személyes adatait nemzetközi szinten továbbíthatjuk vagy hozzáférhetővé tehetjük a Volvo Group globális üzleti tevékenységi területén belül, valamint különböző szervezetei és kapcsolt vállalatai között. Személyes adatainak a Volvo Group más vállalatainak történő továbbítását (ideértve az EU/EGT-n belülről az EU/EGT-n kívülre történő továbbítást is) az EU által jóváhagyott általános szerződési feltételeken alapuló

# VOLVO

## Volvo Group

vállalatközi megállapodás vagy más olyan mechanizmusok szabályozzák, amelyeket az illetékes hatóságok időről időre jóváhagynak vagy elismernek. Az ilyen megállapodás tükrözi az európai adatvédelmi jogszabályokban (köztük az EU általános adatvédelmi rendeletében) foglalt előírásokat. Ennek a megállapodásnak a megléte azt jelenti, hogy a Volvo Group valamennyi szervezetének ugyanazokat a belső szabályokat kell betartania. Ez azt is jelenti, hogy az ön jogai változatlanok maradnak, függetlenül attól, hogy az adatokat a Volvo Group hol kezeli.

### *Személyes adatok megosztása a Volvo Group vállalatain kívüli harmadik felekkel*

A Volvo amellett, hogy megoszthatja az ön személyes adatait a Volvo Group vállalatai között a fentiek szerint, bizonyos típusú harmadik felekkel is megoszthatja azokat, beleértve a következőket:

- **Üzleti partnerek**, mint például a Volvo Group beszállítói és szolgáltatói a termékek és szolgáltatások általuk a Volvo Group számára történő nyújtása kapcsán, például informatikai szolgáltatók.
- **Szakmai tanácsadók**, mint például biztosítók, ügyvédek és más szakmai tanácsadók biztosítási kárigényekkel, auditokkal és tanácsadási szolgáltatások fogadásával kapcsolatban.
- **Vészhelyzeti segítségnyújtók**, mint például a rendőrség, a tűzoltók, a mentők és a közúti segélyszolgálatok, hogy megvédjék az ön és mások létfontosságú érdekeit, például sürgősségi segítségnyújtással kapcsolatban.
- **Rendvédelem**, mint például szabályozó hatóságok és más állami és igazságszolgáltatási szervek olyan jogi kötelezettségek kapcsán, mint a bírósági végzések vagy a jogi jelentéstételi követelmények, vagy ha kivételes esetekben szükségesnek tartják ön vagy mások létfontosságú érdekeinek védelme érdekében.

Bármely harmadik fél szolgáltatótól és szakmai tanácsadótól, akivel az ön személyes adatait közöljük, elvárható hogy megvédjék, valamint kötelesek megvédeni az ön személyes adatainak titkosságát és biztonságát, és az ön személyes adatait csak a vonatkozó adatvédelmi jogszabályok és előírások betartásával használhatják fel.

Továbbá abban az esetben, ha a Volvo Group az EU/EGT területén található bármely vállalata személyes adatokat továbbít az EU/EGT területén kívüli külső harmadik feleknek, a Volvo Group érintett vállalata meggyőződik arról, hogy léteznek megfelelő biztosítékok, amelyek megfelelő szintű védelmet biztosítanak az ön személyes adatai számára, amint azt a vonatkozó adatvédelmi jogszabályok (beleértve az EU általános adatvédelmi rendeletét) előírják. Ez magában foglalhatja például az EU által jóváhagyott általános szerződési feltételek vagy más olyan mechanizmusok alkalmazását, amelyeket az illetékes hatóságok időről időre elismernek vagy jóváhagynak.

Ha kérdése van azzal kapcsolatban, hogy a Volvo hogyan osztja meg az ön személyes adatait, kérjük, lépjen kapcsolatba a Volvo Group adatvédelmi tisztviselőjével a fent megadott elérhetőségeken keresztül.

### ***Hogyan védi a Volvo a személyes adatokat?***

# VOLVO

## Volvo Group

A Volvo megfelelő és észszerű jogi, műszaki és szervezeti biztonsági intézkedéseket alkalmaz, ideértve az informatikai és a fizikai biztonsági intézkedéseket is a személyes adatok megfelelő védelme érdekében.

Ezek az intézkedések arányosak a személyes adatok kezelése által jelentett kockázatokkal és a személyes adatok érzékenységével, és figyelembe veszik az alkalmazandó helyi jogszabályok követelményeit. Ezenkívül az intézkedések folyamatos javítás alatt állnak, a rendelkezésre álló biztonsági termékek és szolgáltatások fejlesztésével összhangban.

A Volvo megköveteli, hogy a Volvo-rendszerek használata során minden személy betartsa a személyes adatokkal kapcsolatos alkalmazandó biztonsági irányelveket.

### ***Mennyi ideig kezeli a Volvo az ön személyes adatait?***

A Volvo általában az ön látogatását követően legfeljebb két (2) évig kezeli az ön személyes adatait. Ezt az időszakot követően a Volvo kizárólag akkor kezeli a személyes adatokat, ha az egy tényleges vagy várható jogi vita vagy követelés esetén a helyi jogi kötelezettségek teljesítéséhez vagy bármely jogi követelmény teljesítéséhez szükséges lehet.

### ***Az ön adatvédelmi jogai***

ön jogosult lehet a következőkre, ha a vonatkozó adatvédelmi jogszabályok és előírások ezt előírják:

- Hozzáférést kérhet azon személyes adataihoz, amelyeket a Volvo kezel: e jog értelmében ön megtudhatja, hogy rendelkezünk-e önről személyes adatokkal, és ha igen, akkor tájékoztatást kérhet a személyes adatok egyes részéről és kategóriáiról.
- Kérheti a személyes adatainak helyesbítését: e jog értelmében ön jogosult személyes adatainak helyesbítésére, ha azok pontatlanok vagy hiányosak.
- Kifogásolhatja személyes adatai kezelését: e jog értelmében kérheti, hogy a Volvo ne kezelje tovább az ön személyes adatait.
- Kérheti a személyes adatainak törlését vagy megsemmisítését: e jog értelmében kérheti személyes adatainak törlését vagy megsemmisítését, beleértve azokat az eseteket is, amikor ilyen személyes adatokra már nincs szükség a célok eléréséhez.
- Kérheti személyes adatai kezelésének korlátozását: e jog értelmében kérheti, hogy a Volvo csak korlátozott körülmények között kezelje az ön személyes adatait, beleértve az ön beleegyezését is.
- Kérheti személyes adatainak hordozhatóságát: e jog értelmében másolatot kérhet a személyes adatairól (hordozható és ha ez műszakilag megvalósítható, könnyen használható formátumban), vagy kérheti, hogy a Volvo továbbítsa ezeket a személyes adatokat egy másik adatkezelőnek.

# VOLVO

## Volvo Group

- Abban az esetben, ha az ön személyes adatainak vagy azok egy részének általunk történő kezelése az ön beleegyezésén alapul, bármikor visszavonhatja beleegyezését, amely esetben a Volvo leállítja az ön személyes adatainak vagy azok vonatkozó részének további kezelését (azonban az ilyen visszavonás nem befolyásolja a visszavonást megelőző adatkezelési tevékenységek jogszerűségét).

Felhívjuk figyelmét, hogy a Volvo nem mindig köteles teljesíteni a törlés, korlátozás, kifogásolás vagy adathordozhatóság iránti kérelmet. A Volvo a saját kötelezettségei alapján, eseti alapon vizsgálhatja meg a fenti jogok teljesítésének megtagadását.

Ezenkívül jogában áll panaszt tenni az ön személyes adatainak Volvo általi feldolgozásával kapcsolatban valamely felügyeleti hatóságnál. Ha további információra van szüksége ezekről a jogokról és azok gyakorlásáról, forduljon a Volvo Group adatvédelmi tisztviselőjéhez a fent megadott elérhetőségeken keresztül.

### ***Mi történik, ha ez az adatvédelmi nyilatkozat módosul?***

A Volvo arra ösztönzi önt, hogy időről időre tekintse át az adatvédelmi nyilatkozatot, hogy megismerje annak bármilyen módosítását.

Fenntartjuk a jogot, hogy szükség szerint módosítsuk ezt az adatvédelmi nyilatkozatot. Amikor ezt meg tesszük, a jelen adatvédelmi nyilatkozat tetején feltüntetjük az ilyen módosítások végrehajtásának és/vagy hatálybalépésének dátumát.